

# פסטיבל הסרטים

הבינלאומי ה-27 חיפה  
27<sup>th</sup> Haifa International Film Festival  
مهرجان الفيلم الدولي حيفا

13-22.10.11 | חוה"מ  
סוכות



יתכנו שינויים בלוח הזמנים - אנא התעדכנו באתר האינטרנט [www.haifaff.co.il](http://www.haifaff.co.il)

יום חמישי, 13 באוקטובר					
אירועים מיוחדים	קריגר	טיקוטין	סינמטק	רפפורט	אודיטוריום
	17:30 מחר יהיה טוב בימוי: דורותה קדזירזבסקה 117 דקות, רוסית ופולנית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 מעלינו רק השמיים בימוי: יאן שומבורג 88 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 הסרט הנמכר ביותר בעולם בימוי: מורגן ספרלוק 90 דקות, אנגלית	18:00 סוף הסתייו בימוי: קים טיי יונג 113 דקות, אנגלית, מנדרינית וקוריאנית, תרגום לעברית ואנגלית	
	20:00 פריחה מאוחרת בימוי: ג'ולי גאברס 88 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	20:00 המבט בימוי: אנגלינה מקארונה 98 דקות, אנגלית וצרפתית, תרגום לאנגלית	20:00 מוות בוונציה בימוי: לוקינו ויסקונטי 128 דקות, אנגלית ואיטלקית, תרגום לאנגלית	20:30 סוס אפל בימוי: טוד סולונדס 85 דקות, אנגלית תרגום לעברית סרט הפתעה	
21:00 הופעה של עינת שחף חינם בגן האם	22:00 בדואים בימוי: איגור וולושין 90 דקות, רוסית, אנגלית וערבית, תרגום לאנגלית	22:00 בת יאקוזה לא בוכה בימוי: סרגי בודרוב, גוקה אומרובה 80 דקות, רוסית, יפנית ואנגלית, תרגום לעברית ואנגלית	22:30 שובבות בימוי: ליסה אשן 84 דקות, שוודית, תרגום לעברית ואנגלית	22:30 דור P בימוי: ויקטור גינזבורג 114 דקות, רוסית, תרגום לאנגלית	21:00 משחקי שלטון בימוי: ג'ורג' קלוני 98 דקות, אנגלית, תרגום לעברית סרט הפתיחה - למוזמנים בלבד

**יום שישי, 14 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקוטין	קריגר	אירועים מיוחדים
	10:00 <b>האח הטוב</b> בימוי: מוראד איבראגימבוק 93 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית	10:00 <b>מקוללת</b> בימוי: צ'ול-סו ז'אנג 115 דקות, קוריאנית, תרגום לאנגלית	10:00 <b>הסוף הוא ההתחלה</b> בימוי: ג'ו באייר 98 דקות, גרמנית ואיטלקית, תרגום לאנגלית		
12:00 <b>משתף פעולה</b> בימוי: מרטין דונבן 87 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	12:00 <b>פריקט נים</b> בימוי: ג'יימס מארש 93 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	12:30 <b>היו זמנים באנטוליה</b> בימוי: נורי בילג' סוילן 157 דקות, טורקית, תרגום לעברית ואנגלית	12:00 <b>בדרך החוצה</b> בימוי: בוגדן ג'ורג' אפטרי 87 דקות, רומנית, תרגום לאנגלית	12:00 <b>שחור בצבעים בהירים</b> בימוי: סופי הלדמן 85 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	13:00 <b>סמינר פיצ'ינג</b> רושי נאג'ד בסטודיו בית הכס
14:00 <b>חיים שקטים</b> בימוי: קלאודיו קופליני 105 דקות, איטלקית וגרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	14:00 <b>אנחנו לא לבד</b> בימוי: ליאור הר-לב 90 דקות, עברית, תרגום לאנגלית	14:00 <b>סוף והתחלה: ויסלבה שימבורסקה</b> בימוי: ג'ון אלברט ג'נסן 55 דקות, פולנית, תרגום לאנגלית, השירה מתורגמת לעברית <b>מפגש עם המשורר והמתרגם רפי וייכרט</b>			
16:30 <b>מסיק התנורים</b> בימוי: אלכסי בלבנוב 87 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית	16:15 <b>השר</b> בימוי: פייר שולר 112 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	15:45 <b>סודותיו של אי</b> בימוי: קאמן קאלב 108 דקות, אנגלית, צרפתית ובולגרית, תרגום לעברית	16:00 <b>קריינות</b> בימוי: סבטוסלאב אובצ'ארוב 107 דקות, בולגרית, תרגום לאנגלית <b>במעמד השחקנית</b>	17:00 <b>הצייד</b> בימוי: באקור באקורדזה 123 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית	
18:30 <b>חתול בפריס</b> בימוי: אלן גאנול, ד'אן-לופ פליסילי 65 דקות, צרפתית, תרגום לעברית	18:00 <b>נסיבות החיים</b> בימוי: מרים קשאברז 108 דקות, פרסית, תרגום לעברית ואנגלית	18:15 <b>פחד ליפול</b> בימוי: בארטוץ' קונופקה 90 דקות, פולנית, תרגום לאנגלית			
19:30 <b>ילנה</b> בימוי: אנדריי זוויאגינצב 109 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית	20:00 <b>הפלנטה הבודדה ביותר</b> בימוי: ג'וליה לוקטב 113 דקות, אנגלית, תרגום לעברית <b>במעמד הבימאית</b>	20:30 <b>הפיתוי של טוני הקדוש</b> בימוי: ויקו אונפו 114 דקות, אסטונית ורוסית, תרגום לעברית ואנגלית	20:15 <b>הגבול שביניהם</b> בימוי: גוסטבו טארטו 96 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	20:00 <b>הפנינה</b> בימוי: אנדריאה מולאיולי 104 דקות, איטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	
22:00 <b>שומר חוק</b> בימוי: ג'ון מייקל מק'דונה 96 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:30 <b>צלילי הרעש</b> בימוי: אולה סימונסון, יוהאנס שטארנה נילסון 98 דקות, שוודית, תרגום לעברית ואנגלית	23:00 <b>הבית הדומם</b> בימוי: גוסטבו הרננדז 80 דקות, ספרדית, תרגום לאנגלית	22:30 <b>חשדות</b> בימוי: פטריק דמרס 94 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	22:15 <b>חמצן</b> בימוי: הנס ון נופל 98 דקות, פלמית, תרגום לעברית ואנגלית	21:00 <b>הופעה של טל פרידמן והחתולים השמנים</b> חינם בגן האם

**יום שבת, 15 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקוטין	קריגר	אירועים מיוחדים
10:00 <b>אוליבר שרמן</b> בימוי: ריאן רדפורד 83 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	10:00 <b>סוף הסתיו</b> בימוי: קים טיי יונג 113 דקות, אנגלית, מנדרינית וקוריאנית, תרגום לעברית ואנגלית	10:00 <b>לך מאייבסקי - העולם על פי ברויגל</b> בימוי: דגמרה דרז'אז'גה 45 דקות, פולנית ואנגלית, תרגום לאנגלית		10:00 <b>גברים חופשיים</b> בימוי: איסמעיל פרוקי 99 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	
12:00 <b>כשתקראי בשמך</b> בימוי: ד'אנג'יימו 114 דקות, מנדרינית, תרגום לעברית ואנגלית	12:30 <b>מרתה מרסי מיי מרלין</b> בימוי: שון דורקין 103 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	11:30 <b>אמיגו</b> בימוי: ג'ון סייילס 128 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	11:00 <b>החפרפת</b> בימוי: רפאל לבנדובסקי 108 דקות, פולנית, תרגום לאנגלית	12:00 <b>הצבעים של ההר</b> בימוי: קרלוס סזאר ארבלאז 88 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	
		14:00 <b>הבית</b> בימוי: סוזנה ליובה 97 דקות, סלובקית וצ'כית, תרגום לעברית ואנגלית	13:30 <b>מלחמות קודש</b> בימוי: סטיבן מרשל 84 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	14:00 <b>השקט שבאהבה</b> בימוי: פיליפ קלודל 106 דקות, צרפתית ואיטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	
15:00 <b>בידיך</b> בימוי: לולה דואיין 80 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	15:00 <b>הפלנטה הבודדה ביותר</b> בימוי: ג'וליה לוקטב 113 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	16:00 <b>סכינאי</b> בימוי: יאניס אקונומידס 108 דקות, יוונית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד השחקנית</b>	15:30 <b>דוקטור בבית</b> בימוי: רלף תומס 91 דקות, אנגלית		
17:30 <b>לעולם אל תתני לי ללכת</b> בימוי: מארק רומאנק 103 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	17:30 <b>האח הטוב</b> בימוי: מוראד איבראגימבקוב 93 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד הבימאי</b>	18:15 <b>יו הו, גברת גולדברג</b> בימוי: אביבה קמפנר 92 דקות, אנגלית	17:30 <b>השתול</b> בימוי: ג'אקומו בטיאטו 103 דקות, צרפתית וערבית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד השחקן</b>	17:00 <b>מורגן</b> בימוי: מריאן קריסאן 100 דקות, רומנית, הונגרית וטורקית, תרגום לעברית ואנגלית	
20:00 <b>חוף מבטחים</b> בימוי: אקי קאוריסקי 93 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית <b>טקס הביקורת במעמד השחקן</b>	19:30 <b>תלמיד מספר 1</b> בימוי: ג'סטין צ'אדווויק 103 דקות, אנגלית וקיקווי, תרגום לעברית <b>במעמד המפיק</b>	20:30 <b>שובבות</b> בימוי: ליסה אשן 84 דקות, שוודית, תרגום לעברית ואנגלית	20:00 <b>משפחה</b> בימוי: פרנילה פישר כריסטנסן 102 דקות, דנית, תרגום לעברית ואנגלית	19:30 <b>הנשים בקומה ה-6</b> בימוי: פיליפ לה גה 106 דקות, צרפתית, תרגום לעברית <b>במעמד הבימאי</b>	
22:30 <b>גשש</b> בימוי: איאן שארפ 102 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:00 <b>ההתחלפות</b> בימוי: ערן קולירין 95 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	22:30 <b>המשרת</b> בימוי: ג'וזף לואיס 112 דקות, אנגלית	22:15 <b>המדריך הבריטי לראוותנות</b> בימוי: ג'וס בנסטוק 90 דקות, אנגלית <b>במעמד הבימאי</b>	22:00 <b>אומץ</b> בימוי: גרג זגלינסקי 88 דקות, פולנית, תרגום לעברית ואנגלית	21:00 <b>הופעה של מוניקה סקס</b> חיים בגן האם

**יום ראשון, 16 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקוטין	קריגר	אירועים מיוחדים
	10:00 <b>אודות אחיה</b> בימוי: יז'י ימאדה 126 דקות, יפנית, תרגום לעברית ואנגלית	10:00 <b>שליחות סודית לפראג</b> בימוי: רלף תומס 98 דקות, אנגלית	09:30 <b>סרטים קצרים - תוכנית 3</b> 154 דקות <b>במעמד היוצרים</b>	9:30 <b>מחר יהיה טוב</b> בימוי: דורותה קדזירזבסקה 117 דקות, רוסית ופולנית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 – 10:00 <b>פורום הפיצ'ינג הבינלאומי</b> אולם המראות בית הכס
11:45 <b>מסעה של ג'יין</b> בימוי: לורנד קנאואר 105 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	13:00 <b>סופו של השקט</b> בימוי: רולאן אדזאר 80 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד המפיק</b>	12:00 <b>חברי היחף</b> בימוי: סונג-גיו לי 93 דקות, אורדו, הינדי ואנגלית, תרגום לעברית	13:00 <b>מערבולת</b> בימוי: קובי דוידיאן, רוני לבנה 83 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	12:00 <b>גן העדן של אמא</b> בימוי: אקטן ארים קובאט 80 דקות, קזחית, תרגום לעברית ואנגלית	
14:15 <b>הענקים</b> בימוי: בולי לאנרס 84 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	15:00 <b>נעצר באמצע הדרך</b> בימוי: אנדריאס דרזן 110 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	14:00 <b>בת יאקוזה לא בוכה</b> בימוי: סרגי בודרוב, גוקה אומרובה 80 דקות, רוסית, יפנית ואנגלית, תרגום לעברית ואנגלית	15:15 <b>תלויים באוויר</b> בימוי: רמי א. כץ 60 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	14:00 <b>חשדות</b> בימוי: פטריק דמרס 94 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	
16:30 <b>טיפול מיוחד</b> בימוי: ז'אן לאבורן 95 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית		15:45 <b>נסיבות החיים</b> בימוי: מרים קשאברז 108 דקות, פרסית, תרגום לעברית ואנגלית	17:00 <b>היידה יפו</b> בימוי: יובל אור 60 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	16:00 <b>טעות</b> 95 דקות, פולנית, תרגום לעברית ואנגלית בימוי: מארק לשקי	
	17:30 <b>סוס אפל</b> בימוי: טוד סולונדס 85 דקות, אנגלית תרגום לעברית <b>סרט הפתעה</b>	18:15 <b>טור אחד לחלום</b> בימוי: אלון שרביט 65 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	18:30 <b>המכתב של סומנה</b> בימוי: הדר קליינמן-צדוק, תמנע גולדשטיין חטב 54 דקות, עברית, אנגלית ורומנית, תרגום לעברית ולאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	18:00 <b>פריחה מאוחרת</b> בימוי: ג'ולי גאברס 88 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	
19:30 <b>כאשר הלילה</b> בימוי: כריסטינה קומנצ'יני 108 דקות, איטלקית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד הבימאית והמפיק</b>	19:45 <b>אי</b> בימוי: ברק טיילור, אליזבת מיטשל 90 דקות, אנגלית, תרגום לעברית <b>במעמד הבימאית</b>	20:00 <b>התעוררות – הסרט</b> מקבץ סרטי מחאה בשיתוף yes דקות 60 יוצרי הסדרה טלי שמש ואסף סודרי <b>בהשתתפות הבימאים</b>	20:00 <b>אפילוג</b> בימוי: מיכל קפרא 63 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	20:00 <b>ילנה</b> בימוי: אנדריי זוויאגינצב 109 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית	
22:00 <b>משתף פעולה</b> בימוי: מרטין דונובן 87 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:00 <b>הפנטזיה הגדולה של סימיקו הקטן</b> בימוי: אריק לובצקי 91 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	22:00 <b>קורבן</b> בימוי: בזיל דירדן 100 דקות, אנגלית	22:00 <b>הבית</b> בימוי: סוזנה ליובה 97 דקות, סלובקית וצ'כית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד הבימאית</b>	22:15 <b>סכינאי</b> בימוי: יאניס אקונומידס 108 דקות, יוונית, תרגום לעברית ואנגלית	21:00 <b>הופעה של אהוד בנאי</b> חינם בגן האם

**יום שני, 17 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקוטין	קריגר	אירועים מיוחדים
	9:45 <b>מקלט</b> בימוי: דרגומיר שולב 85 דקות, בולגרית, תרגום לעברית ואנגלית	9:15 <b>מלחמות קודש</b> בימוי: סטיבן מרשל 84 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	09:30 <b>סרטים קצרים - תוכנית 1</b> 154 דקות <b>במעמד היוצרים</b>		
11:30 <b>הפנינה</b> בימוי: אנדריאה מולאיולי 104 דקות, איטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	11:45 <b>אין דרך חזרה</b> בימוי: מיגל כהן 106 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	11:15 <b>אריראנג</b> בימוי: קים קי-דוק 100 דקות, קוריאנית, תרגום לאנגלית	13:00 <b>שביל בארץ אחרת</b> בימוי: אורי גולדשטיין 50 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	12:00 <b>הסוף הוא ההתחלה</b> בימוי: ג'ו באייר 98 דקות, גרמנית ואיטלקית, תרגום לאנגלית <b>במעמד הבימאי</b>	
14:00 <b>ההטבלה</b> בימוי: מרצ'ון רונה 86 דקות, פולנית, תרגום לעברית ואנגלית	14:00 <b>נעצר באמצע הדרך</b> בימוי: אנדריאס דרון 110 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	13:30 <b>בריטים קצרים וקצרצרים:</b> <b>דניאל מלוי</b>	14:30 <b>איפה הדברים שלי</b> בימוי: זהר קניאל 52 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	14:00 <b>הגבול שביניהם</b> בימוי: גוסטבו טארטו 96 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	
17:00 <b>לעולם אל תתני לי ללכת</b> בימוי: מארק רומאנק 103 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	16:30 <b>מיכאל</b> בימוי: מרכוס שלינזר 96 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	17:00 <b>לאן שאת נוסעת</b> בימוי: רוני ששון אנגל 40 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	16:00 <b>המבט</b> בימוי: אנגלינה מקארונה 98 דקות, אנגלית וצרפתית, תרגום לאנגלית (לקטעים בצרפתית)	16:00 <b>מעלינו רק השמיים</b> בימוי: יאן שומבורג 88 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	16:00 <b>כתת אמן – דניאל מלוי</b> סטודיו בית הכט
	18:30 <b>חתול בפריס</b> בימוי: אלן גאנול, ד'אן-לופ פליסולי 65 דקות, צרפתית, תרגום לעברית	18:30 <b>לידה פתאומית וזאב</b> בימוי: מנחם אידלמן-לנדוי 41 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	18:00 <b>ציפורה ויעקב</b> בימוי: גיתית כברי 70 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	18:00 <b>שחור בצבעים בהירים</b> בימוי: סופי הילדמן 85 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	18:45 <b>טקס כוכבי הקולנוע הישראלי</b> ברחבת הפסטיבל
19:30 <b>החוב</b> בימוי: ג'ון מאדן 114 דקות, אנגלית, גרמנית ואוקראינית, תרגום לעברית <b>במעמד הבימאי</b>	20:00 <b>סָרָה פֶּרְמָה</b> בימוי: עמנואל קריאלזה 88 דקות, איטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	20:00 <b>אחים זה לכל החיים</b> בימוי: נתי אדלר 40 דקות, עברית <b>במעמד הבימאי וגלית</b> גוטמן. פאנל בהנחיית שי גולדן בסיום ההקרנה	19:45 <b>ששה מיליון ואחד</b> בימוי: דויד פישר 90 דקות, עברית, אנגלית וגרמנית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	20:00 <b>בידיך</b> בימוי: לולה דואיין 80 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	
22:30 <b>דרייב</b> בימוי: ניקולס וינדינג רפן 100 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:00 <b>לא רואים עליך</b> בימוי: מיכל אביעד 90 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	22:00 <b>נסיכה קטנה שלי</b> בימוי: אווה יונסקו 105 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד התסריטאי</b>	22:30 <b>הבית הדומם</b> בימוי: גוסטבו הרננדז 80 דקות, ספרדית, תרגום לאנגלית	22:00 <b>הצייד</b> בימוי: באקור באקורדזה 123 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית	21:00 <b>הופעה של תומר יוסף</b> <b>ולהקתו</b> חינם בגן האם

**יום שלישי, 18 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקוטין	קריגר	אירועים מיוחדים
			09:30 סרטים קצרים - תוכנית 2 150 דקות במעמד היוצרים		
12:00 הנרי ה-4 בימוי: ג'ו באייר 153 דקות, צרפתית וגרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	11:00 פארק טוקיו בימוי: שינ'י אוויאמה 118 דקות, יפנית, תרגום לעברית ואנגלית	11:00 המדריך הבריטי לראוותנות בימוי: ג'ס בנסטוק 90 דקות, אנגלית	13:00 לחתוך את הכאב בימוי: יונתן ניר, צפירי גלמן 52 דקות, עברית, תרגום לאנגלית במעמד היוצרים	11:00 ג'ואנה בימוי: פליקס פאלק 105 דקות, פולנית וגרמנית, תרגום לאנגלית	11:00 יוצרים ויצרים אולם המראות בית הכט מפגש מקצועי לדין בסוגיות בוערות בתעשיית הקולנוע והטלוויזיה
	13:30 גוון של אדום בימוי: נעמי קוואסה 91 דקות, יפנית, תרגום לעברית ואנגלית	13:00 הפיתוי של טוני הקדוש בימוי: ויקו אונפו 114 דקות, אסטונית ורוסית, תרגום לעברית ואנגלית	14:30 וולקנו בימוי: רונאר רונארסון 99 דקות, איסלנדית, תרגום לעברית וצרפתית	13:30 גברים חופשיים בימוי: איסמעיל פרוקי 99 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית במעמד השחקן	12:15 יוצרים ויצרים – פיצ'נג אולם המראות בית הכט "חממת מעברים", קרן גשר אורחת: המפיקה יעל פוגייל - צרפת
15:45 אוליבר שרמן בימוי: ריאן רדפורד 83 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	15:30 סודותיו של אי בימוי: קאמן קאלב 108 דקות, אנגלית, צרפתית ובולגרית, תרגום לעברית	15:30 בריטים קצרים וקצרצרים. במעמד ליז הרקמן, מנהלת פסטיבל Encounters לסרטים קצרים בריטיים	16:30 לא רחוק מהעץ בימוי: אלון אלשיך 50 דקות, עברית וערבית, תרגום לעברית ולאנגלית במעמד היוצרים	16:00 עצי השיטה בימוי: פבלו ג'ורג'לי 96 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	
18:00 הענקים בימוי: בולי לאנרס 84 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	17:45 כאשר הלילה בימוי: כריסטינה קומנצ'יני 108 דקות, איטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 מצוד בימוי: רפי פיטס 92 דקות, פרסית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 לא תרקוד בימוי: יוחאי חדד, אייל סלע 50 דקות, עברית, תרגום לאנגלית במעמד היוצרים	18:00 חוף מבטחים בימוי: אקי קאוריסמקי 93 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 כיתת אומן – בריטיים קצרים סטודיו בית הכט
20:00 הנשים בקומה ה-6 בימוי: פיליפ לה גה 106 דקות, צרפתית, תרגום לעברית	20:00 ד"ר פומרנץ בימוי: אסי דיין 88 דקות, עברית, תרגום לאנגלית במעמד היוצרים	20:00 דוקטור בבית בימוי: רלף תומס 91 דקות, אנגלית		20:00 כשתקראי בשמך בימוי: ז'אנג יימו 114 דקות, מנדרינית, תרגום לעברית ואנגלית	
22:30 ממזרים מטורפים בימוי: ברנדן פלטשר 97 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:30 תנאת'ור (התפוררות) בימוי: תאופיק אבו ואיל 83 דקות, ערבית, תרגום לעברית ואנגלית במעמד היוצרים	22:00 יאוש בימוי: ריינר וורנר פאסבינדר 119 דקות, אנגלית	22:00 מקוללת 115 דקות, קוריאנית, תרגום לאנגלית בימוי: צ'ול-ו ז'אנג	22:30 מריקה, מריקה בימוי: סופי שוקנס 85 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	21:00 הופעה של ערן צור חינם בגן האם

**יום רביעי, 19 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקוטין	קריגר	אירועים מיוחדים
	10:00 <b>סופו של השקט</b> בימוי: רולאן אדזאר 80 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	10:30 <b>לך מאייבסקי - העולם על פי ברזיל</b> בימוי: דגמרה דרז'אז'גה 45 דקות, פולנית ואנגלית, תרגום לאנגלית	10:00 <b>אנימציה: קצרים</b> 130 דקות		
12:00 <b>החוב</b> בימוי: ג'ון מאדן 114 דקות, אנגלית, גרמנית ואוקראינית, תרגום לעברית	12:00 <b>טחנת הרוח והצלב</b> בימוי: לך מאייבסקי 95 דקות, אנגלית, תרגום לעברית <b>לאחר ההקרנה שיחה עם הבימאי באוהל הפסטיבל</b>	12:00 <b>המשרת</b> בימוי: ג'וזף לוי 112 דקות, אנגלית		11:00 <b>הנרי ה-4</b> בימוי: ג'ו באייר 153 דקות, צרפתית וגרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	
	14:00 <b>עדות</b> בימוי: שלומי אלקבץ 82 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	14:30 <b>גן העדן של אמא</b> בימוי: אקטן ארים קובאט 80 דקות, קזחית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד המפיק</b>	14:00 <b>לאן נעלם משה גז</b> בימוי: אבידע ליבני 75 דקות, עברית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	14:00 <b>טעות</b> בימוי: מארק לשקי 95 דקות, פולנית, תרגום לעברית ואנגלית	
15:30 <b>היו זמנים באנטוליה</b> בימוי: נורי בילג' סוילן 157 דקות, טורקית, תרגום לעברית ואנגלית	16:30 <b>סוס אפל</b> בימוי: טוד סולונדס 85 דקות, אנגלית תרגום לעברית <b>סרט הפתעה</b>	16:45 <b>סוף והתחלה: ויסלבה שימבורסקה</b> בימוי: ג'ון אלברט ג'ונס 55 דקות, פולנית, תרגום לאנגלית, השירה בלבד מתורגמת לעברית	16:00 <b>בדרך החוצה</b> בימוי: בוגדן ג'ורג' אפטרי 87 דקות, רומנית, תרגום לאנגלית	16:00 <b>נסיכה קטנה שלי</b> בימוי: אווה יונסקו 105 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	
	18:15 <b>נחיתת אונס</b> בימוי: גיא ורוסלבסקי 47 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>		18:30 <b>הצד האחר של השינה</b> בימוי: רבקה דאלי 88 דקות, אנגלית, תרגום לעברית <b>במעמד הבימאית</b>	18:30 <b>הצד האחר של השינה</b> בימוי: רבקה דאלי 88 דקות, אנגלית, תרגום לעברית <b>במעמד הבימאית</b>	
19:30 <b>אין דרך חזרה</b> בימוי: מיגל כהן 106 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	19:30 <b>ארץ ישימון</b> בימוי: מיכל בוגנים 115 דקות, אוקראינית, רוסית, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד הבימאית</b>	19:45 <b>קורבן</b> בימוי: בזיל דירדן 100 דקות, אנגלית	18:30 <b>אחרי הדממה</b> בימוי: שטפני בורגר, יולה אוט, מנאל עבדאללה 90 דקות, ערבית, עברית, צרפתית וגרמנית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	20:30 <b>ההטבלה</b> בימוי: מרצ'ין רוניה 86 דקות, פולנית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד הבימאי</b>	
22:00 <b>החוב</b> בימוי: ג'ון מאדן 114 דקות, אנגלית, גרמנית ואוקראינית, תרגום לעברית	22:00 <b>אף פעם לא מאוחר מדי</b> בימוי: עדו פלוק 94 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	22:00 <b>פארק טוקיו</b> בימוי: שינ'י אוויאמה 118 דקות, יפנית, תרגום לעברית ואנגלית	22:00 <b>הסרט הנמכר ביותר בעולם</b> בימוי: מורגן ספרלוק 90 דקות, אנגלית	22:30 <b>טרה פרמה</b> בימוי: עמנואל קריאלזה 88 דקות, איטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	21:00 <b>הופעה של אפרת גוש</b> חיים בגן האם

**יום חמישי, 20 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקטוין	קריגר	אירועים מיוחדים
	9:30 <b>דור P</b> בימוי: ויקטור גינזבורג 114 דקות, רוסית, תרגום לאנגלית	10:00 <b>מורגן</b> בימוי: מריאן קריסאן 100 דקות, רומנית, הונגרית וטורקית, תרגום לעברית ואנגלית	9:30 <b>החפרפת</b> בימוי: רפאל לבנדובסקי 108 דקות, פולנית, תרגום לאנגלית		
11:00 <b>וגנר ואני</b> בימוי: פטריק מק'גריידי 89 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	12:00 <b>גוון של אדום</b> בימוי: נעמי קוואסה 91 דקות, יפנית, תרגום לעברית ואנגלית	12:15 <b>אודות אחיה</b> בימוי: יוז'י ימאדה 126 דקות, יפנית, תרגום לעברית ואנגלית	12:00 <b>יו הו, גברת גולדברג</b> בימוי: אביבה קמפנר 92 דקות, אנגלית	11:00 <b>משפחה</b> בימוי: פרנילה פישר כריסטנסן 102 דקות, דנית, תרגום לעברית ואנגלית	14:00 - <b>פרינג'ידר - מועדון הביט מורעלים</b> בימוי: דידי לובצקי משחק: דוד שאול, אורנה שיפריס, רודי סעדה 43 דקות, עברית, תרגום לאנגלית + מופע מוסיקלי - נילי פינק
13:30 <b>על הקרח</b> בימוי: אנדרו אוקפאה מקלין 96 דקות, אינופיאט ואנגלית, תרגום לעברית	14:00 <b>עד סוף הקיץ</b> בימוי: נעה אהרוני 95 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>			13:30 <b>מסיק התנורים</b> בימוי: אלכסי בלבנוב 87 דקות, רוסית, תרגום לעברית ואנגלית	16:00 - מועדון הביט <b>ריח פועלים</b> בימוי: גודיס שניידר, שונית אהרני, רוני אורון, איילת ורשל 75 דקות, עברית, תרגום לאנגלית
15:30 <b>תמונה משפחתית בשחור לבן</b> בימוי: ג'וליה איבנובה 99 דקות, רוסית, אוקראינית ואיטלקית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד הבימאית</b>	16:00 <b>איזבלה רוסליני: החיים הפראים שלי</b> בימוי: ג'רו וון בוהם, איזבלה רוסליני 56 דקות, גרמנית, אנגלית וצרפתית, תרגום לאנגלית	15:30 <b>מיכאל</b> בימוי: מרכוס שלינדר 96 דקות, גרמנית, תרגום לעברית ואנגלית	15:45 <b>ג'ואנה</b> בימוי: פליקס פאלק 105 דקות, פולנית וגרמנית, תרגום לאנגלית	15:30 <b>הצבעים של ההר</b> בימוי: קרלוס סזאר ארבלאז 88 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 - מועדון הביט <b>הצגה יומית</b> בימוי: עינת פרנבך 76 דקות, עברית, תרגום לאנגלית
17:45 <b>בראבו</b> בימוי: מארי סוויני 99 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	17:30 <b>השתול</b> בימוי: ג'אקומו בטיאטו 103 דקות, צרפתית וערבית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	17:30 <b>פארק טוקיו</b> בימוי: שינז'י אוויאמה 118 דקות, יפנית, תרגום לעברית ואנגלית	18:00 <b>שובבות</b> בימוי: ליסה אשן 84 דקות, שוודית, תרגום לעברית ואנגלית	17:30 <b>בדואים</b> בימוי: איגור וולושין 90 דקות, רוסית, אנגלית וערבית, תרגום לאנגלית	20:30 - מועדון הביט <b>טאקע מאמא</b> בימוי: אריאל כהן 73 דקות, עברית, תרגום לאנגלית
19:45 <b>השקט שבאהבה</b> בימוי: פיליפ קלודל 106 דקות, צרפתית ואיטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	20:00 <b>ברקיע החמישי</b> בימוי: דינה צבי ריקליס 103 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>במעמד היוצרים</b>	20:00 <b>מצוד</b> בימוי: רפי פיטס 92 דקות, פרסית, תרגום לעברית ואנגלית	20:00 <b>פרויקט נים</b> בימוי: ג'יימס מארש 93 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	19:30 <b>העשבים הטובים</b> בימוי: מריה נובארו 117 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	21:00 <b>הופעה של רמי פורטיס</b> חניס בגן האם
22:30 <b>ריחוק</b> בימוי: טוני קיי 100 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:30 <b>דרייב</b> בימוי: ניקולס וידינג רפן 100 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:00 <b>שליחות סודית לפראג</b> בימוי: רלף תומס 98 דקות, אנגלית	22:00 <b>הבחירות הגורליות של נ. בזס</b> בימוי: יהודה יניב 52 דקות, עברית, תרגום לאנגלית <b>בנוכחות היוצרים</b>	22:00 <b>טיפול מיוחד</b> בימוי: ז'אן לאבורן 95 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	22:45 - מועדון הביט <b>הכוכב הכחול</b> בימוי: גור בנטביץ' 86 דקות, עברית, תרגום לאנגלית

**יום שישי, 21 באוקטובר**

אירועים מיוחדים	קריגר	טיקוטין	סינמטק	רפפורט	אודיטוריום
	12:00 <b>אומץ</b> בימוי: גרג זגלינסקי 88 דקות, פולנית, תרגום לעברית ואנגלית <b>במעמד הבימאי</b>		12:00 <b>הסוף הוא ההתחלה</b> בימוי: ג'ו באייר 98 דקות, גרמנית ואיטלקית, תרגום לאנגלית	11:30 <b>תמונה משפחתית בשחור לבן</b> בימוי: ג'וליה איבנובה 99 דקות, רוסית, אוקראינית ואיטלקית, תרגום לעברית ואנגלית	11:30 <b>אי שם הלילה</b> בימוי: מייקל די ג'אקומו 87 דקות, אנגלית, תרגום לעברית
14:00 <b>טקס חלוקת הפרסים –</b> אירוע למוזמנים בלבד באוהל הפסטיבל	14:00 <b>בת יאקוזה לא בוכה</b> בימוי: סרגי בודרוב, גוקה אומרובה 80 דקות, רוסית, יפנית ואנגלית, תרגום לעברית ואנגלית		14:00 <b>אריראנג</b> בימוי: קים קי-דוק 100 דקות, קוריאנית, תרגום לאנגלית	14:00 <b>וגנר ואני</b> בימוי: פטריק מק'גריידי 89 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	14:00 <b>חמצן</b> בימוי: הנס ון נופל 98 דקות, פלמית, תרגום לעברית ואנגלית
			16:15 <b>איזבלה רוסליני: החיים הפראים שלי</b> בימוי: ג'רו וון בוהם, איזבלה רוסליני 56 דקות, גרמנית, אנגלית וצרפתית, תרגום לאנגלית	16:00 <b>סוף הסתיו</b> בימוי: קים טיי יונג 113 דקות, אנגלית, מנדרינית וקוריאנית, תרגום לעברית ואנגלית	16:00 <b>חיים שקטים</b> בימוי: קלאודיו קופליני 105 דקות, איטלקית וגרמנית, תרגום לעברית ואנגלית
			18:00 <b>חברי היחף</b> בימוי: סונג-גיו לי 93 דקות, אורדו, הינדי ואנגלית, תרגום לעברית		
			20:00 <b>הצד האחר של השניה</b> בימוי: רבקה דאלי 88 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	19:30 <b>השר</b> בימוי: פייר שולר 112 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	19:30 <b>לעולם אל תתני לי ללכת</b> בימוי: מארק רומאנק 103 דקות, אנגלית, תרגום לעברית
			22:30 <b>יאוש</b> בימוי: ריינר וורנר פאסבינדר 119 דקות, אנגלית	22:00 <b>מרתה מרסי מיי מרלין</b> בימוי: שון דורקין 103 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:30 <b>צלילי הרעש</b> בימוי: אולה סימונסון, יוהאנס שטארנה נילסון 98 דקות, שוודית, תרגום לעברית ואנגלית

**יום שבת, 22 באוקטובר**

אודיטוריום	רפפורט	סינמטק	טיקוטין	קריגר	אירועים מיוחדים
		9:45 <b>קריינות</b> בימוי: סבטוסולאב אובצ'ארוב 107 דקות, בולגרית, תרגום לאנגלית			
12:00 <b>טחנת הרוח והצלב</b> בימוי: לך מאייבסקי 95 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	11:00 <b>מקלט</b> בימוי: דרגומיר שולב 85 דקות, בולגרית, תרגום לעברית ואנגלית	12:00 <b>עצי השיטה</b> בימוי: פבלו ג'ורג'לי 96 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית		12:00 <b>העשבים הטובים</b> בימוי: מריה נובארו 117 דקות, ספרדית, תרגום לעברית ואנגלית	
14:00 <b>גשש</b> בימוי: איאן שארפ 102 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	13:00 <b>על הקרח</b> בימוי: אנדרו אוקפאה מקלין 96 דקות, אינופיאט ואנגלית, תרגום לעברית	14:00 <b>אמיגו</b> בימוי: ג'ון סייילס 128 דקות, אנגלית, תרגום לעברית			
16:30 <b>פריחה מאוחרת</b> בימוי: ג'ולי גאברס 88 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	15:00 <b>ארץ ישימון</b> בימוי: מיכל בוגנים 115 דקות, אוקראינית, רוסית, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	17:00 <b>מוות בוונציה</b> בימוי: לוקינו ויסקונטי 128 דקות, אנגלית ואיטלקית, תרגום לאנגלית			
	17:30 <b>ריחוק</b> בימוי: טוני קיי 100 דקות, אנגלית, תרגום לעברית			17:30 <b>מסעה של ג'יין</b> בימוי: לורנז קנאואר 105 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	
19:15 <b>אי שם הלילה</b> בימוי: מייקל די ג'אקומו 87 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	19:45 <b>בראבו</b> בימוי: מארי סוויני 99 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	20:00 <b>וולקנו</b> בימוי: רונאר רונארסון 99 דקות, איסלנדית, תרגום לעברית וצרפתית		20:00 <b>שומר חוק</b> 96 דקות, אנגלית, תרגום לעברית בימוי: ג'ון מייקל מק'דונה	
21:30 <b>התפשטות</b> בימוי: סטיבן סודרברג 105 דקות, אנגלית, תרגום לעברית <b>סרט הנעילה</b>	22:00 <b>אי</b> בימוי: ברק טיילור, אליזבת מיטשל 90 דקות, אנגלית, תרגום לעברית	22:00 <b>ממזרים מטורפים</b> בימוי: ברנדן פלטשר 97 דקות, אנגלית, תרגום לעברית		22:00 <b>מריקה, מריקה</b> בימוי: סופי שוקנס 85 דקות, צרפתית, תרגום לעברית ואנגלית	